

УТВЕРЖДАЮ  
 Первый проректор, проректор по  
 учебной работе

\_\_\_\_\_ А.Е. Рудин

«30» 06. 2020 г.

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**Б1.В.ДВ.4.1**

(Индекс дисциплины)

**Деловой иностранный язык**

(Наименование дисциплины)

Кафедра: **42** *Иностранных языков*

Код

Наименование кафедры

Направление подготовки:

38.03.07 Товароведение

Профиль подготовки:

Товарный менеджмент и экспертиза качества непродовольственных товаров

Уровень образования:

Бакалавриат

### План учебного процесса

| Составляющие учебного процесса  |                          | Очное обучение | Очно-заочное обучение | Заочное обучение |
|---|--------------------------|----------------|-----------------------|------------------|
| Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий и самостоятельная работа обучающихся (часы) | Всего                    | <b>72</b>      |                       | <b>72</b>        |
|   | Аудиторные занятия       | <b>34</b>      |                       | <b>8</b>         |
|   | Лекции                   |                |                       |                  |
|   | Лабораторные занятия     |                |                       |                  |
|   | Практические занятия     | 34             |                       | 8                |
|   | Самостоятельная работа   | 38             |                       | 60               |
|   | Промежуточная аттестация |                |                       | <b>4</b>         |
| Формы контроля по семестрам (номер семестра)  | Экзамен                  |                |                       |                  |
|   | Зачет                    | 5              |                       | 4                |
|   | Контрольная работа       | 5              |                       | 4                |
|   | Курсовой проект (работа) |                |                       |                  |
| <b>Общая трудоемкость дисциплины (зачетные единицы)</b>   |                          | <b>2</b>       |                       | <b>2</b>         |

| Форма обучения: | Распределение зачетных единиц трудоемкости по семестрам |   |            |            |          |   |   |   |   |    |    |    |
|-----------------|---|---|------------|------------|----------|---|---|---|---|----|----|----|
|                 | 1   | 2 | 3          | 4          | 5        | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| Очная           |   |   |            |            | <b>2</b> |   |   |   |   |    |    |    |
| Очно-заочная    |   |   |            |            |          |   |   |   |   |    |    |    |
| Заочная         |   |   | <b>0,5</b> | <b>1,5</b> |          |   |   |   |   |    |    |    |

Рабочая программа составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению\_38.03.07 Товароведение

на основании учебных планов № 1/1/397, 1/3/395

# 1. ВВЕДЕНИЕ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

## 1.1. Место преподаваемой дисциплины в структуре образовательной программы

Блок 1: Базовая  Обязательная  Дополнительно является факультативом   
 Вариативная  По выбору

## 1.2. Цель дисциплины

Сформировать языковые и коммуникативные компетенции обучающегося, достаточные для осуществления ими устных и письменных деловых контактов с иностранными партнерами в ходе их профессиональной деятельности, а также для изучения зарубежного опыта в профессиональной сфере.

## 1.3. Задачи дисциплины

- Владеть всеми видами чтения оригинальной литературы по деловому общению (отчеты, деловая корреспонденция, основные виды документов на предприятии), а также уметь выделить значимую информацию;
- Понимать на слух речь собеседника в ходе беседы делового характера, уметь извлекать необходимую информацию из несложных текстов делового характера;
- Участвовать в диалоге / беседе делового характера (прием зарубежных специалистов, деловые переговоры, деловое общение по телефону) соблюдая нормы и этикет делового общения;
- Знать структуру делового письма и стандартные речевые клише, принятые в деловой корреспонденции; уметь написать деловое письмо требуемого типа (сопровождения, подтверждения, претензии и т.д.).

## 1.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

| Код компетенции   | Формулировка компетенции   | Этап формирования |
|---|--|-------------------|
| ОК-5  | Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия | <i>второй</i>     |
| <p><b>Планируемые результаты обучения</b><br/>                     Знать:<br/>                     Специальную лексику и способы построения высказывания для осуществления деловой коммуникации; правила ведения деловой корреспонденции и документации; правила делового этикета и межкультурной коммуникации.<br/>                     Уметь:<br/>                     Использовать иностранный язык в деловом общении; составлять деловые документы (заявления, резюме, деловые письма).<br/>                     Владеть:<br/>                     Навыками выражения своих мыслей и мнения в деловом общении на иностранном языке; навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста по профилю обучения.</p> |  |                   |
| ПК-11   | <b>умением оценивать соответствие товарной информации требованиям нормативной документации</b>   | <b>второй</b>     |
| <p><b>Знать:</b><br/>                     Терминологию по ассортименту и потребительским свойствам товаров на иностранном языке, определение видов идентификации товаров на иностранном языке и соответствия требований нормативной документации к маркировке товаров.<br/> <b>Уметь:</b><br/>                     Использовать иностранный язык в области товароведения; осуществлять перевод информации, касающейся маркировки товара, а также перевод рекламаций с иностранного языка на русский; переводить документацию на экспортные продукты с иностранного языка на русский.<br/> <b>Владеть:</b><br/>                     Навыками саморазвития и методами повышения квалификации.</p>                                     |  |                   |

**1.5. Дисциплины (практики) образовательной программы, в которых было начато формирование компетенций, указанных в п.1.4:**

- Русский язык и культура речи, Иностранный язык (ОК-5)

**2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

| Наименование и содержание учебных модулей, тем и форм контроля  | Объем (часы)   |                       |                  |
|---|----------------|-----------------------|------------------|
|   | очное обучение | очно-заочное обучение | заочное обучение |
| <b>Учебный модуль 1. Иностранный язык для профессиональных целей. Коммерческая документация.</b>  |                |                       |                  |
| Тема 1. Товар и виды товаров. Спрос и предложение. Ассортимент товаров. Единицы измерения. Профессиональная терминология в области товароведения. Потребительские свойства товаров. Маркировка товаров. | 8              |                       | 12               |
| Тема 2. Поставки. Договоры. Товарно-транспортные документы (инвойс, накладная и т.п.)   | 12             |                       | 12               |
| <b>Текущий контроль 1. Перевод одного из видов товарно-транспортных документов.</b>   | 4              |                       | -                |
| <b>Учебный модуль 2. Иностранный язык для профессиональных целей. Профессиональное общение.</b>   |                |                       |                  |
| Тема 3. Претензии. Предъявление рекламации. Аннулирование договора.   | 8              |                       | 8                |
| Тема 4. Выставки. Оформление выставочной документации. Беседы на стенде.  | 18             |                       | 18               |
| Тема 5. Реклама. Рекламные мероприятия.   | 16             |                       | 16               |
| <b>Текущий контроль 2. Деловая игра. Контрольная работа</b>   | 4              |                       | 2                |
| <b>Промежуточная аттестация по дисциплине Зачет с оценкой</b>   | <b>2</b>       |                       | <b>4</b>         |
| <b>ВСЕГО:</b>   | <b>72</b>      |                       | <b>72</b>        |

**3. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН**

**3.1. Лекции – не предусмотрено**

**3.2. Практические и семинарские занятия**

| Номера изучаемых тем | Наименование и форма занятий   | Очное обучение |              | Очно-заочное обучение |              | Заочное обучение |              |
|----------------------|--|----------------|--------------|-----------------------|--------------|------------------|--------------|
|                      |  | Номер семестра | Объем (часы) | Номер семестра        | Объем (часы) | Номер семестра   | Объем (часы) |
| 1-3                  | Подготовка докладов, составление плана тезисов сообщения, обсуждение прочитанного, пересказ текстов делового характера, восприятие и конспектирование услышанного, монологическая речь на заданную тему.     | 5              | 3            |                       |              | 3                | 2            |
| 3                    | Составление диалогов (официальный и неофициальный стили общения).  | 5              | 7            |                       |              | 3                | 2            |
| 3-4                  | Знакомство со структурой делового письма и принятыми стандартными речевыми клише. Практика в написании различных видов писем (запрос, жалоба, заказ и т.д.). Фиксирование нужной информации при аудировании. | 5              | 7            |                       |              |                  |              |
| 4-5                  | Знакомство с образцами   | 5              | 9            |                       |              |                  |              |

| Номера изучаемых тем | Наименование и форма занятий  | Очное обучение |              | Очно-заочное обучение |              | Заочное обучение |              |
|----------------------|---|----------------|--------------|-----------------------|--------------|------------------|--------------|
|                      |   | Номер семестра | Объем (часы) | Номер семестра        | Объем (часы) | Номер семестра   | Объем (часы) |
|                      | документов на предприятии, заполнение стандартных формуляров и бланков, составление записок, сообщений, отчетов.  |                |              |                       |              |                  |              |
| 1-6                  | Написание диктантов, составление документов и написание писем, выполнение проектных заданий, конспектирование и восполнение пропущенной информации при восприятии речи на слух. | 5              | 4            |                       |              | 4                | 2            |
| 1-6                  | Выполнение грамматических упражнений на материале образцов диалогической речи, деловых писем и документации.  | 5              | 4            |                       |              | 4                | 2            |
| <b>ВСЕГО:</b>        |   |                | <b>34</b>    |                       |              |                  | <b>8</b>     |

### 3.3. Лабораторные занятия

Не предусмотрено

## 4. КУРСОВОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ

Не предусмотрено

## 5. ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ УСПЕВАЕМОСТИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ

| Номера учебных модулей, по которым проводится контроль | Форма контроля знаний   | Очное обучение |        | Очно-заочное обучение |        | Заочное обучение |        |
|--|---|----------------|--------|-----------------------|--------|------------------|--------|
|  |   | Номер семестра | Кол-во | Номер семестра        | Кол-во | Номер семестра   | Кол-во |
| 1  | <i>Перевод одного из видов товарно-транспортных документов.</i> | 5              | 1      |                       |        | 4                | 1      |
| 1  | <i>Деловая игра.</i>  | 5              | 1      |                       |        | 4                |        |
| 1-2  | <i>Контрольная работа</i>                                       | 5              | 1      |                       |        | 4                | 1      |

## 6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ

| Виды самостоятельной работы обучающегося                               | Очное обучение |              | Очно-заочное обучение |              | Заочное обучение |              |
|--|----------------|--------------|-----------------------|--------------|------------------|--------------|
|  | Номер семестра | Объем (часы) | Номер семестра        | Объем (часы) | Номер семестра   | Объем (часы) |
| <i>Усвоение теоретического материала</i>                               | 5              | 8            |                       |              | 3                | 14           |
| <i>Подготовка к практическим (семинарским) и лабораторным занятиям</i> | 5              | 28           |                       |              | 4                | 44           |
| <i>Выполнение домашних заданий</i>                                     |                |              |                       |              | 4                | 2            |
| <i>Подготовка к зачету</i>   | 5              | 2            |                       |              | 4                | 4            |
| <b>ВСЕГО:</b>  |                | <b>38</b>    |                       |              |                  | <b>64</b>    |

## 7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

## 7.1. Характеристика видов и используемых инновационных форм учебных занятий

| Наименование видов учебных занятий | Используемые инновационные формы   | Объем занятий в инновационных формах (часы) |                       |                  |
|------------------------------------|--|---|-----------------------|------------------|
|                                    |  | очное обучение                              | очно-заочное обучение | заочное обучение |
| Лекции                             | <i>Не предусмотрены</i>  |   |                       |                  |
| Практические и семинарские занятия | <i>Дискуссия, опрос, викторина, метод кейсов, работа в парах и группах, ролевая игра, деловая игра, доклад/мультимедийная презентация, мозговой штурм.</i> | 2<br>4<br>2<br>4<br>4<br>2<br>3<br>3<br>1   |                       |                  |
| Лабораторные занятия               | <i>Не предусмотрены</i>  |   |                       |                  |
| <b>ВСЕГО:</b>                      |  | 25  |                       |                  |

## 7.2. Балльно-рейтинговая система оценивания успеваемости и достижений обучающихся Перечень и параметры оценивания видов деятельности обучающегося

| № п/п | Вид деятельности обучающегося   | Весовой коэффициент значимости, % | Критерии (условия) начисления баллов  |
|-------|---|-----------------------------------|---|
| 1     | Аудиторная активность:<br><br>посещение практических занятий и активность на занятии, выполнение текущих домашних заданий | 20%                               | <i>Посещаемость занятий: 1 балл за каждое занятие (всего 17 занятий), до 17 баллов за семестр.</i><br><br><i>Аудиторная активность, до 2 баллов за занятие, всего до 30 баллов за семестр.</i><br><br><i>Стандартные домашние задания (чтение и перевод текста, грамматические и лексические упражнения по учебнику и т.д.): 2 балла за занятие, всего до 24 баллов за семестр.</i><br><br><i>Выполнение домашних заданий повышенной сложности (пересказ текста, составление диалога, перевод предложений с русского на иностранный язык т.д.), до 5 баллов за каждое, всего до 29 баллов за семестр.</i> |
| 2     | <i>Проектные задания, выступления с докладами/презентациями</i>   | 10%                               | <i>Участие в проектной работе – до 40 баллов, выступление с докладами: всего до 30 баллов. Баллы за проявленную инициативу при изучении предмета – до 30 баллов.</i>  |
| 3     | <i>Интерактивные методы работы на занятиях и промежуточный контроль</i>   | 10%                               | <i>Участие в кейсах и ролевые игры 4 раза за семестр – до 6 баллов за каждое, всего до 24 баллов.</i><br><br><i>Другие виды интерактивной деятельности и выступления с докладами – до 36 баллов</i><br><br><i>Словарные диктанты и проверочные работы по разделам (4-5 за семестр) – до 8 баллов за каждый/каждую (всего до 40 баллов).</i>   |

|            |  |     |   |
|------------|--|-----|---|
| 4          | Итоговый контроль (письменные виды контроля и контрольные задания до зачета) | 20% | - Работа в группах и подготовка к итоговой деловой игре – до 50 баллов.<br>- написание письма по заданным условиям – до 25 баллов.<br>- Лексико-грамматический тест и тестовое задание на аудирование – до 25 баллов. |
| 5          | Зачет по дисциплине  | 40% | Беседа с преподавателем в рамках пройденных тем – до 30 баллов<br>Письменный перевод текста – до 40 баллов<br>Беседа с преподавателем по прочитанному тексту – до 30 баллов   |
| Итого (%): |  | 100 |   |

#### Перевод балльной шкалы в традиционную систему оценивания

| Баллы    | Оценка по нормативной шкале |            |
|----------|-----------------------------|------------|
| 86 - 100 | 5 (отлично)                 | Зачтено    |
| 75 – 85  | 4 (хорошо)                  |            |
| 61 – 74  |                             |            |
| 51 - 60  | 3 (удовлетворительно)       |            |
| 40 – 50  |                             |            |
| 17 – 39  | 2 (неудовлетворительно)     | Не зачтено |
| 1 – 16   |                             |            |
| 0        |                             |            |

## 8. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 8.1. Учебная литература

#### а) основная учебная литература

##### Английский язык

1. Анисимова А.Т. English for Business Communication [Электронный ресурс]: учебное пособие по деловому английскому языку для студентов, обучающихся по направлениям «Экономика», «Менеджмент»/ Анисимова А.Т.— Электрон. текстовые данные.— Краснодар: Южный институт менеджмента, 2013.— 96 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/25955>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю
2. Дон-Мишель Бод Kind regards: деловая переписка на английском языке [Электронный ресурс]/ Дон-Мишель Бод— Электрон. текстовые данные.— Москва: Альпина Паблишер, 2019.— 320 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/86726.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Попов Е.Б. Иностранный язык для делового общения. Английский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Попов Е.Б.— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2013.— 72 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/16673>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

##### Немецкий язык

1. Пасечная Л.А. Wirtschaftsdeutsch [Электронный ресурс]: учебное пособие по немецкому языку/ Пасечная Л.А., Щербина В.Е.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2014. — 155 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/33618>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю
2. Снигирева О.М. Wirtschaftsdeutsch [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Снигирева О.М., Талалай Т.С.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2015.— 117 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/52311>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Васильева Т.Л. Немецкий язык [Электронный ресурс]: обучение по модульной системе, включая текста по домашнему чтению и подготовку к текущему и промежуточному контролю (III-IV семестры): учебное пособие / Т. Л. Васильева, О. В. Шведова. – СПб.: СПГУТД, 2014. – 96 с. – Режим доступа: [http://publish.sutd.ru/tp\\_ext\\_inf\\_publish.php?id=2270](http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=2270), по паролю

##### Французский язык

1. Агаркова О.А. Практический курс французского языка для студентов экономических специальностей [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Агаркова О.А.— Электрон.

- текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016.— 107 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61397>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Культура речевого общения на втором иностранном языке (французский язык). Часть II [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ — Электрон. текстовые данные.— Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2013.— 64 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44797>.— ЭБС «IPRbooks»
  3. Меркулова Н.В. Французский язык для специальных целей [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов и магистрантов всех специальностей/ Меркулова Н.В.— Электрон, текстовые данные.— Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014.— 92 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30854>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

#### б) дополнительная учебная литература

##### Английский язык

1. Английский язык. II курс. Экономические чтения [Электронный ресурс]: методические указания для бакалавров по направлениям подготовки 38.03.01, 38.03.02 / сост.: Е. А. Климов, А. О. Чахоян. – СПб.: СПГУТД, 2015. – 59 с. - Режим доступа: [http://publish.sutd.ru/tp\\_ext\\_inf\\_publish.php?id=2364](http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=2364), по паролю.
2. Митрошкина Т.В. Грамматика английского языка [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие для студентов высших учебных заведений экономического профиля/ Митрошкина Т.В.— Электрон. текстовые данные.— Минск: ТетраСистемс, 2013.— 304 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/28068>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю
3. Митякина О.В. Английский язык для делового общения. Экспресс-курс [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов всех форм обучения/ Митякина О.В., Шерина И.В.— Электрон. текстовые данные.— Кемерово: Кемеровский технологический институт пищевой промышленности, 2014.— 90 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61258>.— ЭБС «IPRbooks»

##### Немецкий язык

1. Васильева Т. Л. Экономические и социальные технологии [Электронный ресурс]: немецкий язык: учебное пособие для аудиторных занятий и домашнего чтения по дисциплинам «Иностранный язык» (IV семестр) и «Иностранный язык в профессиональной сфере» для студентов ИЭСТ /Т. Л. Васильева, О. В. Шведова. – СПб.: СПГУТД, 2015. - 130 с. – Режим доступа: [http://publish.sutd.ru/tp\\_ext\\_inf\\_publish.php?id=2492](http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=2492), по паролю.
2. Шведова О. В. Деловой иностранный язык. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебное пособие / Шведова О. В. — СПб.: СПбГУПТД, 2018.— 78 с.— Режим доступа: [http://publish.sutd.ru/tp\\_ext\\_inf\\_publish.php?id=201872](http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=201872), по паролю.
3. Сидоренко Л.Л. Wir pflegen Geschäftskontakte [Электронный ресурс]: учебно-практическое пособие/ Сидоренко Л.Л.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ, 2016.— 80 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/60811>.— ЭБС «IPRbooks»

##### Французский язык

1. Деловой французский язык [Электронный ресурс]: методические указания и контрольные работы по французскому языку для студентов заочной формы обучения / сост. О.Б. Раскоснова, О.И. Санникова, Т.И. Шликевич – СПб.: СПбГУТД, 2012. – 22 с. – Режим доступа: [http://publish.sutd.ru/tp\\_ext\\_inf\\_publish.php?id=1097](http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=1097), по паролю.
2. Иванченко А.И. Грамматика французского языка в упражнениях [Электронный ресурс]: 400 упражнений с ключами и комментариями/ Иванченко А.И.— Электрон, текстовые данные.— СПб.: КАРО, 2014.— 352 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19495>. — ЭБС «IPRbooks», по паролю.
3. Меркулова Н.В. Говорим по-французски. Parlons français! [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов и магистрантов всех специальностей/ Меркулова Н.В.— Электрон. текстовые данные.— Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2015.— 111 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/55044>.— ЭБС «IPRbooks»
4. Деловой иностранный язык. Французский язык [Электронный ресурс]: методические указания / Сост. Санникова О. И., Спиридонова Н. С., Шликевич Т. И. — СПб.: СПбГУПТД, 2017.— 40 с.— Режим доступа: [http://publish.sutd.ru/tp\\_ext\\_inf\\_publish.php?id=2017124](http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=2017124), по паролю.

## 8.2. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. Иностранный язык (английский, немецкий, французский) [Электронный ресурс]: контрольные



- задания: методические указания / сост. А. А. Вербин [и др.]. – СПб: СПГУТД, 2012. – 113 с. - Режим доступа: [http://publish.sutd.ru/tp\\_ext\\_inf\\_publish.php?id=1149](http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=1149), по паролю
2. Спицкий С. В. Эффективная аудиторная и самостоятельная работа обучающихся: методические указания / С. В. Спицкий. — СПб.: СПбГУПТД, 2015. – Режим доступа: [http://publish.sutd.ru/tp\\_get\\_file.php?id=2015811](http://publish.sutd.ru/tp_get_file.php?id=2015811), по паролю
  3. Караулова И. Б. Организация самостоятельной работы обучающихся / И. Б. Караулова, Г. И. Мелешкова, Г. А. Новоселов. – СПб.: СПГУТД, 2014. – 26 с. – Режим доступ [http://publish.sutd.ru/tp\\_get\\_file.php?id=2014550](http://publish.sutd.ru/tp_get_file.php?id=2014550), по паролю

#### Английский язык

1. Английский язык для успешного бизнеса [Электронный ресурс]: методические указания / сост. Г. С. Атнашева – СПб.: СПГУТД, 2015. – 69 с. - Режим доступа: [http://publish.sutd.ru/tp\\_ext\\_inf\\_publish.php?id=2570](http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=2570), по паролю.
2. Вербин, А. А. Деловой английский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие / А. А. Вербин, Е. С. Марницына. - СПб. : СПГУТД, 2012. - 79 с. - Режим доступа: [http://publish.sutd.ru/tp\\_ext\\_inf\\_publish.php?id=1077](http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=1077), по паролю.
3. Попов Е.Б. Иностранный язык для делового общения. Английский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Попов Е.Б.— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2013.— 72 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/16673>.— ЭБС «IPRbooks»

#### Немецкий язык

1. Васильева Т.Л. Немецкий язык. Самостоятельная и аудиторная работа: учебное пособие для студентов заочной формы обучения всех направлений подготовки / Т.Л. Васильева, О.В. Шведова. — СПб.: ФГБОУ ВПО, 2015. – 95 с. – [http://publish.sutd.ru/tp\\_ext\\_inf\\_publish.php?id=3453](http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=3453)
2. Васильева Т.Л., Шведова О.В. Немецкий язык. Контрольная работа и материалы для работы в аудитории для студентов заочной формы обучения по дисциплине «Деловой иностранный язык». — СПб: ФГБОУ ВО «СПбГУПТД», 2016. – 1,7 п.л. — [http://publish.sutd.ru/tp\\_ext\\_inf\\_publish.php?id=3003](http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=3003)

Деловой иностранный язык. Немецкий язык. Контрольная работа [Электронный ресурс]: методические указания / Сост. Шведова О. В. — СПб.: СПбГУПТД, 2017.— 25 с.— Режим доступа: [http://publish.sutd.ru/tp\\_ext\\_inf\\_publish.php?id=2017468](http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=2017468), по паролю.

#### Французский язык

1. Голотвина Н.В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях [Электронный ресурс]: пособие для изучающих французский язык/ Голотвина Н.В.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: КАРО, 2013.— 176 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19381>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Французский язык [Электронный ресурс]: базовый курс. Учебник/ И.В. Харитоновна [и др.].— Электрон, текстовые данные.— М. Прометей, 2013.— 406 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/24035>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

### 8.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины

#### Английский язык:

1. <http://www.multitran.ru>
2. [www.cambridgeenglish.org](http://www.cambridgeenglish.org)
3. <http://www.macmillanpracticeonline.com>

#### Немецкий язык:

1. <http://www.faz.de>
2. <http://www.jungekarriere.com>
3. <http://www.managerseminare.de>
4. <http://www.multitran.ru>

#### Французский язык:

1. <http://www.bonjourdefrance.com>
2. <http://www.1jour1actu.com>
3. <http://www.ciep.fr>
4. <http://www.multitran.ru>

### 8.4. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

- 1.Windows 10,

## 2. OfficeStd

### 8.5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Видеокласс: телевизор Panasonic 25V 70T  
DVD-плеер Samsung K320

Кабинет для проведения мультимедийных презентаций:

ЖК-телевизор Samsung 32LE32451C1  
DVD-плеер BBK DV-113SI  
ноутбук ASUS X50SL SiS  
мультимедийный проектор NEC VT595  
мультимедийный проектор NEC M 271XG  
мультимедийный проектор EPSON EB-536 WI  
экран Vtrzatol  
магнитола Philips AZ186 -1  
магнитола Sony с CD и цифровым радио FM CFD-S170L/SCET – 2  
CD-магнитола LG LPC-M150X – 5  
магнитофон Sony CFS-B5L - 7  
магнитола LG SB 19 ST-2  
магнитола LG SB 16 B-1  
экран Lumien Master Picture-1

### 8.6. Иные сведения и (или) материалы

1. Компьютерные презентации:
2. Раздаточные материалы, таблицы, схемы, плакаты.

## 9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

| Виды учебных занятий и самостоятельная работа обучающихся | Организация деятельности обучающегося  |
|---|--|
| Лекции  | Не предусмотрены   |
| Практические занятия                                      | <p>На практических занятиях происходит знакомство с особенностями ведения деловых встреч в разных странах, разъясняются культурологические и национальные особенности межкультурной коммуникации, обучающиеся овладевают навыками сбора, анализа и обработки иноязычной информации, навыками подготовки информационных обзоров по зарубежным источникам, навыками работы в малых группах, развивают творческий потенциал и навыки совместной работы при работе над проектами. Помимо этого в ходе практических занятий студенты осваивают структуру и правила написания / составления основных видов писем, принятых на предприятии. Особое внимание на практических занятиях уделяется развитию навыков монологической и диалогической речи в соответствии с темой занятия с применением современных образовательных технологий активного и интерактивного обучения. Студенты выполняют задания в парах, малых группах, участвуют в викторинах, предлагают решения конкретных ситуаций и осваивают лексические и грамматические конструкции иностранного языка. Подготовка к практическим занятиям заключается в выполнении заданий для самостоятельной работы:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• повторение освоенного в ходе занятия лексического и грамматического материала;</li><li>• подготовка к практическим занятиям в виде выполнения устных и письменных заданий, подготовка пересказов, чтение и перевод текстов делового характера; написание и составление деловых писем, резюме, подготовка к монологической и диалогической речи на занятии, прослушивание аудио- и видео-записей;</li><li>• выполнение учебно-исследовательской работы: поиск информации по деловой этике в России и странах изучаемого языка.</li></ul> |
| Лабораторные  | Не предусмотрены   |

|   |  |
|---|--|
| Виды учебных занятий и самостоятельная работа обучающихся | Организация деятельности обучающегося  |
| занятия   |  |
| Самостоятельная работа                                    | Данный вид работы предполагает расширение и закрепление знаний, умений и навыков, усвоенных в ходе аудиторных занятиях, путем самостоятельной проработки учебно-методических материалов по дисциплине «деловой иностранный язык», а также других источников информации; выполнение переводов, письменных домашних заданий, составление деловых документов, подготовку монологов и усвоение клише, необходимых в ходе межкультурного и делового общения для осуществления диалогической речи, подготовку к ролевым играм и выступлениям, а также подготовку к контрольным работам и зачету. Самостоятельная работа может выполняться как индивидуально, так и под руководством преподавателя. |

## 10. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

### 10.1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

#### 10.1.1. Показатели оценивания компетенций на этапах их формирования

| Код компетенции / этап освоения | Показатели оценивания компетенций   | Наименование оценочного средства  | Представление оценочного средства в фонде   |
|---------------------------------|---|---|---|
| ОК-5<br>Второй этап             | <p>Ведет профессиональную беседу с использованием специальной лексики и правил построения высказываний, отбирает и систематизирует информацию при работе с зарубежными источниками.</p> <p>Выступает с сообщениями, готовит презентации; работает с журналами общенаучного профиля, Интернет-ресурсами и справочной литературой.</p> <p>Аргументирует собственную точку зрения в докладах и презентациях; осуществляет поиск, анализ, обобщение необходимой информации.</p> | <p>Вопросы для устного собеседования</p> <p>Практическое задание</p> <p>Практическое задание</p> <p>Практическое задание.<br/>Устное собеседование.</p> | <p><i>Перечень тем для устного собеседования (5 тем)</i></p> <p><i>Задание для написания письма-рекламации / товарно-транспортного сопроводительного письма</i></p> <p><i>Текст для перевода и обсуждения с преподавателем (10 текстов)</i></p> |
| ПК-11<br>Второй этап            | <p>Ведёт беседу, касающуюся проблематики товароведения, включая обсуждение рекламно-выставочной деятельности.</p> <p>Переводит товарно-сопроводительные документы, документацию на экспортные продукты с иностранного языка на русский.</p> <p>Аргументирует собственную точку зрения на проблематику прочитанного; владеет навыками профессионального перевода.</p>  | <p>Вопросы для устного собеседования</p> <p>Практическое задание</p> <p>Практическое задание</p> <p>Практическое задание.</p>                           | <p><i>Перечень тем для устного собеседования (5 тем)</i></p> <p><i>Задание для написания письма-рекламации / товарно-транспортного сопроводительного письма</i></p> <p><i>Текст для</i></p>   |

|  |  |                       |   |
|--|--|-----------------------|---|
|  |  | Устное собеседование. | перевода и обсуждения с преподавателем (10 текстов) |
|--|--|-----------------------|---|

### 10.1.2. Описание шкал и критериев оценивания сформированности компетенций

#### Критерии оценивания сформированности компетенций

| Баллы    | Оценка по традиционной шкале | Критерии оценивания сформированности компетенций   |  |
|----------|------------------------------|--|--|
|          |                              | Устное собеседование   | Письменная работа  |
| 86 - 100 | 5 (отлично)                  | <p>Подробное обсуждение предложенной темы профессионального общения с аргументировано сформулированной собственной точкой зрения, демонстрирующие грамотное владение речью и общую языковую эрудицию; понимание высказываний на деловые темы и свободное участие в диалоге на темы профессионального общения, предусмотренные программой.</p> <p><b>Учитываются баллы, накопленные в течение семестра.</b></p> | <p>Умение перевести со словарём текст профессионального характера, демонстрируя глубокое знание грамматики и лексики; умение писать письма делового характера в полном соответствии с правилами ведения корреспонденции в стране изучаемого языка.</p> <p><b>Учитываются баллы, накопленные в течение семестра</b></p>                                       |
| 75 – 85  | 4 (хорошо)                   | <p>Обсуждение предложенной темы профессионального общения, демонстрирующее грамотное владение речью; понимание высказываний на деловые темы и участие без предварительной подготовки в диалоге на темы, предусмотренные программой.</p> <p><b>Учитываются баллы, накопленные в течение семестра.</b></p>   | <p>Умение перевести со словарём текст профессионального характера, демонстрируя знание грамматики и лексики; умение писать письма делового характера с отдельными неточностями в соответствии с правилами ведения корреспонденции в стране изучаемого языка.</p> <p><b>Учитываются баллы, накопленные в течение семестра</b></p>                             |
| 61 – 74  |                              | <p>Краткое обсуждение предложенной темы профессионального общения, демонстрирующее владение речью с незначительными ошибками; понимание кратких высказываний на профессиональные темы и участие без предварительной подготовки в диалоге на темы, предусмотренные программой с некоторыми языковыми погрешностями.</p> <p><b>Учитываются баллы, накопленные в течение семестра.</b></p>                        | <p>Умение перевести со словарём текст профессионального характера, демонстрируя знание грамматики и лексики; умение писать письма делового характера с отдельными неточностями в соответствии с правилами ведения корреспонденции в стране изучаемого языка.</p> <p><b>Учитываются баллы, накопленные в течение семестра</b></p>                             |
| 51 - 60  | 3 (удовлетворительно)        | <p>Краткое обсуждение предложенной темы профессионального общения, демонстрирующие владение речью с отдельными существенными ошибками; понимание простых фраз профессионального общения и участие без предварительной подготовки в диалоге на темы, предусмотренные программой с серьёзными языковыми погрешностями.</p> <p><b>Учитываются баллы, накопленные в течение семестра.</b></p>                      | <p>Умение перевести со словарём текст профессионального характера, демонстрируя неполное знание грамматики и лексики; умение писать краткие письма делового характера с отдельными существенными ошибками при общем соблюдении правил ведения корреспонденции в стране изучаемого языка.</p> <p><b>Учитываются баллы, накопленные в течение семестра</b></p> |
| 40 – 50  |                              | <p>Ответы на вопросы по теме профессионального общения, демонстрирующие слабое владение</p>  | <p>Неточный перевод со словарём текста профессионального характера, демонстрирующий незнание некоторых</p>   |

|         |                            |   |   |
|---------|----------------------------|---|---|
|         |                            | речью с существенными ошибками; понимание отдельных слов и очень простых предложений из деловых тем и участие без предварительной подготовки в диалоге на темы, предусмотренные программой с серьезными языковыми погрешностями и помощью собеседника.<br><br><b>Учитываются баллы, накопленные в течение семестра.</b> | разделов грамматики и лексики; умение писать краткие письма делового характера с многочисленными существенными ошибками при общем соблюдении правил ведения корреспонденции в стране изучаемого языка.<br><br><b>Учитываются баллы, накопленные в течение семестра.</b> |
| 17 – 39 | 2<br>(неудовлетворительно) | Неумение составить простое предложение без ошибок, непонимание общего смысла устного сообщения на знакомую тему профессионального общения и незнание лексики большей части тем для ведения диалога.<br><br><b>Не учитываются баллы, накопленные в течение семестра.</b>   | Незнание значительной части принципиально важных разделов грамматического и лексического материала, что не позволяет корректно осуществить перевод текста и написать ответ на деловое письмо.<br><br><b>Не учитываются баллы, накопленные в течение семестра.</b>       |
| 1 – 16  |                            | Неумение отвечать на вопросы, понимать даже замедленную упрощенную речь и вести диалог на знакомую тему профессионального общения.<br><br><b>Не учитываются баллы, накопленные в течение семестра.</b>  | Неумение в связи с отсутствием грамматических знаний понять структуру фразы и перевести со словарем текст делового характера; неспособность кратко ответить на деловое письмо.<br><br><b>Не учитываются баллы, накопленные в течение семестра.</b>                      |
| 0       |                            | Попытка списывания, использования неразрешенных технических устройств или пользования подсказкой другого человека (вне зависимости от успешности такой попытки).<br><br><b>Не учитываются баллы, накопленные в течение семестра.</b>  | Представление чужой работы либо отказ от представления работы.<br><br><b>Не учитываются баллы, накопленные в течение семестра.</b>  |

**10.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций**

**10.2.1. Перечень вопросов (тестовых заданий), разработанный в соответствии с установленными этапами формирования компетенций**

| № п/п | Формулировка вопросов  | № темы |
|-------|--|--------|
| 1     | Виды товаров. Ассортимент. Потребительные свойства товаров.  | 1      |
| 2     | Случаи подачи рекламаций. Правила ведения разговора с партнёром / клиентом / поставщиком.                        | 3      |
| 3     | Выставки в стране изучаемого языка. Документы, необходимые для участия в выставке. Задачи подготовки к выставке. | 4      |
| 4     | Значение рекламы. Примеры рекламных мероприятий.   | 5      |
| 5     | Изучаемая профессия.   | 1-5    |

**Вариант тестовых заданий, разработанных в соответствии с установленными этапами формирования компетенций**

| № п/п | Формулировка вопросов  | № темы |
|-------|--|--------|
|       | Прослушайте диалог и заполните пропуски, вписывая одно слово, цифры или буквы.<br><br>Customer name (1) _____ International<br>Quotation reference (2) _____<br>Number of machines (3) _____ in packing department<br>Charges:<br>Annual service (4) _____ euros (incl. tax) | 1-6    |

|   |   |     |
|---|---|-----|
|   | Emergency work<br>Call-out charge (5) _____ euros<br>New waiting time for call-out (6) _____ hours (guaranteed)<br>Payment terms: (7) _____ days<br><br>Ответы: (1) AFORD; (2) GE24601; (3) 37; (4) 1978; (5) 45; (6) 8; (7) 29   |     |
| 2 | Напишите письмо согласно следующим условиям:<br>You would like to go to a sales conference in New York next month, but your department is trying to reduce expenses.<br>Write a letter to your manager, Ross Smith:<br>Asking him to allow you to go to the conference<br>Explaining why you think you should go<br>Suggesting how you could reduce the cost of the trip. | 1-6 |

**10.2.2. Перечень тем докладов (рефератов, эссе, пр.), разработанных в соответствии с установленными этапами формирования компетенций**  
**Вариант типовых заданий (задач, кейсов), разработанных в соответствии с установленными этапами формирования компетенций**

| № п/п | Формулировка задания   | Ответ   |
|-------|--|---|
| 1     |  |   |
| 2     | <p>Прочтите и переведите письменно со словарем текст делового характера.<br/>Business etiquette</p> <p>Business etiquette is an integral part of different countries' and regions' business culture. Etiquette encompasses the prescriptive elements of culture—the things people are expected to do and say, or to avoid doing and saying. As the globalization of industries and marketplaces bring managers ever closer to unique cultures around the world, it is more important than ever for managers and small business owners to understand why business etiquette is important.</p> <p>Business etiquette provides a standard framework within which business people can operate as they communicate and collaborate. Attention to etiquette is a sign of professionalism and respect for others, and it can make positive first impressions while building trust among colleagues. When business partners and co-workers adhere to a well-understood code of etiquette, it can be easier for diverse individuals to work together and focus their energies on the task. Etiquette plays a large role in the business cultures of different countries and geographic regions. Business etiquette encompasses a range of factors. Verbal and non-verbal communication are a large part of etiquette. Dress and appearance is another important facet of etiquette.</p> | <p>Деловой этикет</p> <p>Деловой этикет является неотъемлемой частью деловой культуры разных стран и регионов. Этикет включает в себя предписывающие нормативные элементы культуры – то, что люди должны делать и говорить или то, что нужно избегать делать. Поскольку глобализация отраслей и рынков сближает руководителей с уникальными культурами во всем мире, для менеджеров и владельцев малых предприятий очень важно понять, почему необходим деловой этикет.</p> <p>Бизнес этикет обеспечивает стандартную структуру, в рамках которой деловые люди могут взаимодействуют, в то время как они общаются и сотрудничают. Внимание к этикету – признак профессионализма и уважения к другим, и он может произвести положительные первые впечатления и способствовать доверию среди коллег. Когда деловые партнеры и сотрудники придерживаются хорошо продуманного кодекса этикета, людям может быть проще работать вместе и сосредоточить свою энергию на решении задач. Этикет играет большую роль в деловых культурах разных стран и географических регионов. Бизнес-этикет включает в себя целый ряд факторов. Вербальное и невербальное общение — это большая часть этикета. Одежда и внешность – еще один важный аспект этикета.</p> |

**10.3. Методические материалы,**

**определяющие процедуры оценивания знаний, умений, владений (навыков и (или) практического опыта деятельности), характеризующих этапы формирования компетенций**

**10.3.1. Условия допуска обучающегося к сдаче (экзамена, зачета и / или защите курсовой работы) и порядок ликвидации академической задолженности**

Положение о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся (принято на заседании Ученого совета)

**10.3.2. Форма проведения промежуточной аттестации по дисциплине**

устная

письменная

компьютерное тестирование

иная\*

*\*В случае указания формы «Иная» требуется дать подробное пояснение*

Промежуточная аттестация комбинированная, включает устную и письменную части.

**10.3.3. Особенности проведения (зачет с оценкой)**

**Письменная форма проведения промежуточной аттестации**

- Тестовое задание на аудирование: время звучания текста 10/15 мин, двукратное предъявление.
- Письменный перевод текста объемом 1200 п. зн.; время выполнения задания – 45 мин. Пользование словарём разрешено.
- Написание делового письма: Объем письма 1000 п. зн.; время выполнения задания – 30 мин.

**Устная форма проведения промежуточной аттестации**

- Беседа с преподавателем по темам семестра (без предварительной подготовки).
- Беседа с преподавателем по прочитанному тексту (без подготовки)